

## Komentar in karta: 1/91

# SLA V483 'kuga'

Mojca Horvat

### 1. Gradivo

Za pomen 'huda nalezljiva bolezen bezgavk, pljuč ali krvi', knj. *kúga* (*ú*), se povsod uporablja leksem *kuga*, le v posameznih krajih imajo za to bolezen drugo poimenovanje: *pest*, *pešt-*, *švamajna*. V gradivu so zapisani tudi odgovori, ki poimenujejo živalsko bolezen, in so zaradi pomenske neustreznosti izločeni iz analize, to so *kurja bolezen* (T012), *ta kokošja bol* (T057, T059), *bol ta kokošja* (T057), *kokošja bolezen* (T102), *cibja kuga* (T132), *kurja pest* (T013, T016, T017), *kuga* (T233, T257) in *pika* (T258). Po enkrat sta navedena leksema *pivka* (T098) in *pivuda* (T058), ki sta prav tako poimenovanji za živalsko bolezen. V T004 in T023 je pripisano, da besedo *kuga* poznajo le iz cerkvenega jezika.

### 2. Morfološka analiza

**kuga** < \*(*kug*)-a ← stvnem. \**kuga*, *koga* 'kužna bolezen, epidemija, kuga', srvnem. *koge* 'kuga'

**pest** < \*(*pest*)-∅ ← nem. *Pest* 'kuga'

**pešt-/pest-** < \*(*pešt*)- ← furl. *peste* 'kuga', it. *peste* 'kuga'

**švamajna**, nejasno

### 3. Posebnosti kartiranja

Zaradi raznolikosti odrazov refleksov končniškega morfema (-a/-e) je kartirana le osnova *pešt-/pest-*.

Leksem *kolera*, zapisan v dveh istrskih točkah (T121, T137) in eni južnobelokranjski točki (T285), zaradi pomenske neustreznosti ni kartiran.

Kot enkratnica je kartiran leksem *švamajna* v T411.

Z znakom za komentar je na karti označeno, kje je v gradivu navedeno poimenovanje za živalsko bolezen.

### 4. Uporabljena dodatna literatura

Horvat 2007

### 5. Primerjaj

SLA: /; OLA: /; ALE: /; SDLA-SI: /; ALI: /; ASLEF: /; HJA: /